

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1979)

**Heft:** 1760

**Rubrik:** Rubrique romande

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RUBRIQUE ROMANDE

## La Migros, un Etat dans l'Etat?

Un livre soulevant nombre de questions sur la plus grande organisation de vente de détail de Suisse vient de paraître à Lausanne. Intitulé "M... et après?", cet ouvrage de la plume de M. Claude Beck, un conseiller en management d'origine romande, était paru il y a dix mois en allemand.

Sans que le consommateur suisse s'en soit trop bien rendu compte, la coopérative Migros serait-elle devenue, avec ses 7,5 milliards de francs de chiffre d'affaires annuel (l'équivalent des chiffres d'affaires réunis des CFF et des PTT), un Etat dans l'Etat? Un monopole dangereux constitué aux dépens des plus petits et des plus faibles?

C'est en tous les cas ce qu'affirme avec conviction M. Beck qui, tout en se défendant de vouloir attaquer la Migros, s'"insurge contre une évolution à laquelle cette coopérative, du fait de l'habileté matérialiste de ses cadres, ne pouvait se soustraire".

Aux yeux de M. Beck, l'aspect le plus menaçant du gigantisme de la Migros réside dans son "interprétation simultanée de l'économie, de la

culture et de la politique". L'auteur estime que les thèses du fondateur de la Migros, Gottlieb Duttweiler, n'ont pas été respectées, et il a beau jeu de citer les superlatifs dont la Migros peut se prévaloir. C'est ainsi que cette organisation, comme le rappelle l'auteur, est le plus gros acheteur individuel de produits agricoles de la Suisse. Elle est le principal producteur de produits consommés, la plus grosse entreprise de commerce alimentaire et du commerce de détail helvétique (elle vent 40 pour cent des produits alimentaires d'usage quotidien).

Elle est encore: le plus grand restaurateur de Suisse avec 162 établissements, le "plus grand" du commerce de fleurs, du "do-it-yourself". Elle figure aussi parmi les plus grands organisateurs de voyages d'Europe avec Hotelplan; son assurance Secura est en pleine expansion. Sa banque compte déjà parmi les trente-cinq plus importantes du pays. Avec son journal édité en trois langues, dont les tirages atteignent ensemble 55 millions d'exemplaires chaque année, cette coopérative est la plus grande puissance de communication de la Suisse.

Sur le plan culturel, avec Ex-Libris, elle domine le commerce national du livre et du disque; de même qu'elle est la plus grande institution de formation pour adultes... Et la liste est encore longue. Ce qui fait dire à M. Beck que la "Way of life Migros" pourrait prendre des proportions orwelliennes d'une société uniformisée tiquant au rythme de la grande horloge M.

## Collaboration touristique intercantionale

C'est à une grande première dans le domaine de la propagande touristique que sont parvenus trois cantons romands: Valais Vaud et Genève. En effet, pour la première fois, une délégation composée d'une vingtaine de personnes et représentant les milieux touristiques de ces trois cantons ont porté un effort tout particulier sur le continent nord-américain afin de promouvoir le tourisme romand.

Cette délégation, qui a commencé son voyage de deux semaines à la fin septembre, a bénéficié du soutien de l'Office



# Your bank in Switzerland and round the world

**Head Office:** Paradeplatz 8, 8021 Zurich, Switzerland  
**In London:** Credit Suisse London Branch  
24 Bishopsgate  
London EC2N 4BQ  
Telephone: 01-623 3488 (Forex 01-283 8291)  
Telex: 887322 (Forex 883684, 887586)



CREDIT SUISSE  
CS

national suisse du tourisme. Cet effort devait permettre aux quelque vingt romands de présenter les atouts de notre tourisme aux grands du voyage américains et à la presse étrangère. Leur tournée devait successivement les conduire dans les villes de Montréal, Toronto, Chicago, San Francisco, Dallas et Houston. Les visiteurs devaient rencontrer 600 agents de voyage et 150 journalistes au cours de leurs diverses réunions de promotion, et y projeter des films tournés dans les trois cantons à chacune de ces séances.

#### **Jura: le RJ réclame le district de Moutier**

Un an après la reconnaissance du nouveau canton du Jura par le peuple suisse, le Rassemblement jurassien a frappé un gros coup de tambour lors de la Fête du peuple jurassien à Délémont, au début de septembre. Il a fait acclamer une résolution par laquelle il invite le canton de Berne à remettre sans délai la ville et le district de Moutier à la République et Canton du Jura. Le retour des deux autres districts du sud du Jura (Courtelary et La Neuveville, qui sont restés dans le canton de Berne) fera, en revanche, l'objet de négociations.

Pour justifier sa résolution, le Rassemblement Jurassien note que le district de Moutier est le seul où, au cours des plebiscites successifs sur le problème de la séparation, les électeurs francophones se sont prononcés en faveur du futur canton. Le fait que ce district ait penché pour son maintien au sein

du canton de Berne provient du vote de la forte proportion de ses électeurs germanophones.

"Le Jura étant un territoire romand depuis les origines, la volonté des francophones doit être respectée", dit la résolution. Et les francophones ayant voté jurassien en majorité, Moutier et son district doivent revenir au nouveau canton. M. Roland Buéguelin, Président du Rassemblement, a déclaré à l'occasion de la Fête du peuple que, "si Berne se refuse à s'engager dans cette voie, elle fera apparaître aux yeux du monde son impérialisme territorial, ethnique et linguistique".

#### **Fermeture du Casino de Morges**

Le chef du Département de justice et police et des affaires du canton de Vaud a ordonné la fermeture du café restaurant du Casino de Morge et le retrait de la patente de la tenancière de l'établissement, Mme Hermine Gessler, dont la direction était, en fait, assumée par son fils Claude-Adnré.

Depuis l'an passé, l'exploitation du Casino préoccupait les autorités. On le soupçonnait d'être devenu un lieu de rendez-vous de toxicomanes et de trafiquants de drogue, mais les éléments établis ne permettaient pas de prendre une décision rapide (retrait de la patente, fermeture de l'établissement). La municipalité en vint donc à proposer au Conseil communal la résiliation avec indemnité du bail permettant à la famille Gessler d'exploiter l'établissement, propriété de la commune.

Mais depuis le début de l'année, des éléments nouveaux étaient intervenus. Lors d'une séance tenue le 1er juin à Saint-Prix, les commissions scolaires de la région morgienne, "constatant la gravité du problème posé par le Casino, décident de faire part de leur indignation à la Municipalité de Morges". Elles ont demandé que les autorités prennent des mesures strictes quant au contrôle des identités afin que soient éloignés de ce milieu tous les enfants en âge de scolarité.

En juin, la police municipale morgienne a procédé à des arrestations de trafiquants de drogue. Là-dessus sont venues se greffer les doléances de plusieurs parents inquiets de la tournure que prenaient les événements.

On prévoit que M. Gessler déposera un recours auprès du Conseil d'Etat du canton de Vaud.

#### **Genève: grand chantier devant la gare de Cornavin**

Depuis plusieurs mois, la place Cornavin à Genève a disparu pour faire place à un immense chantier qui ne sera terminé que d'ici deux ans et demi. Ces travaux permettront la construction d'un parking de 790 voitures, un cheminement pour piétons et une galerie marchande. Des travaux semblables ont abouti il y a plusieurs années à l'ouverture d'une grande galerie marchande devant la gare de Zurich.

Pierre-Michel Béguin

## **SWITZERLAND'S BALANCE OF REVENUES IN 1978**

Items	Receipts	Expenditures (in millions of francs)	Balance
A. Balance of goods and services			
1. Foreign trade	62,800	53,280	9,520
1.1 Special trade	41,780	42,300	-520
1.2 Other merchandise traffic	875	1,720	-845
2. Electricity	580	360	220
3. Tourism	5,630	3,730	1,900
4. Private insurance	420	10	410
5. Transit trade transactions	320	-	320
6. Goods transport	550	60	490
7. Post and telecommunications	255	290	-35
8. Income from the work of frontier workers	240	2,350	-2,110
9. Other services	4,880	1,360	3,520
10. Revenue from capital	7,270	1,100	6,170
B. Balance of unilateral transfers	760	2,410	-1,650
11. Private trade			
11.1 Income of foreign workers not spent in Switzerland	-	925	-925
11.2 Miscellaneous	320	445	-125
12. Public trade (state and social insurance)	440	1,040	-600
C. Balance of revenues	63,560	55,690	7,870